

# Gemeinde Wohltorf

## Abstimmungsergebnis:

Stimmberechtigt:

Ja-Stimme(n):

Nein-Stimme(n):

Enthaltung(en):

## Ausschluss nach § 22 GO:

<b>Beschlussvorlage</b> <b>13/041/2023</b> Status voraussichtlich: öffentlich Sichtbarkeit im Internet: öffentlich		Datum: 29.08.2023 Federführend: Amt V.0 - Amt für Jugend, Bildung und Kultur
<b>Antrag der Städtepartnerschaft Aumühle/Wohltorf - Mortagne-sur-Sèvre auf Gewährung eines Zuschusses für das Jahr 2024</b>		
Beratungsfolge:		
Datum 13.09.2023	Gremium <i>Schul-, Sozial-, Sport- und Jugendausschuss der Gemeinde Wohltorf</i>	Zuständigkeit <i>Vorberatung</i>
	<i>Gemeindevertretung Wohltorf</i>	<i>Entscheidung</i>
28.11.2023	<i>Schul-, Sozial-, Sport- und Jugendausschuss der Gemeinde Wohltorf</i>	<i>Vorberatung</i>

## Beschlussvorschlag:

Der Schul-, Sozial-, Sport und Jugendausschuss der Gemeinde Wohltorf empfiehlt:

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Wohltorf beschliesst, der Städtepartnerschaft Aumühle/Wohltorf – Mortagne-sur-Sèvre einen Zuschuss in Höhe von 3.075,00 Euro für das Jahr 2024 zur Durchführung des Gegenbesuches der französischen Partnerstadt zu gewähren.

Ein entsprechender Verwendungsnachweis ist nach Durchführung der Veranstaltung vorzulegen.

## Sachverhalt:

Die Städtepartnerschaft Aumühle/Wohltorf – Mortagne-sur-Sèvre hat mit Schreiben vom 27.08.2023 einen Antrag auf Gewährung eines Zuschusses in Höhe von 3.075,00 Euro für das Jahr 2024 beantragt.

Im Zeitraum vom 18.05. bis 21.05.2023 haben 22 Bürger\*innen der deutschen Gemeinden die Gemeinde Mortagne-sur-Sèvre besucht und durften ein umfangreiches Programm erleben.

Die Bewohner\*innen der französischen Partnerstadt wurden für den Zeitraum vom 09.05. bis 12.05.2024 nun zu einem Gegenbesuch eingeladen.

Geplant ist ein umfangreiches und anspruchsvolles Programm.

## Finanzielle Auswirkungen:

im Verwaltungshaushalt: Ja  
Im Vermögenshaushalt: Nein

Einnahmen: €	Ausgaben: € 3.075,00
Haushaltsstelle:	Haushaltsstelle: 13.1.34000.59000.
voraussichtl. jährl. Folgeeinnahmen: €	voraussichtl. jährl. € Folgekosten:

Deckung / Bemerkung: Die Mittel werden im Haushalt für das Jahr 2024 eingeplant.

im Haushalt sind Mittel enthalten: Ja / Nein

*Vorschlag für über- / außerplanmäßige Deckung finden Sie im Beschlussvorschlag*

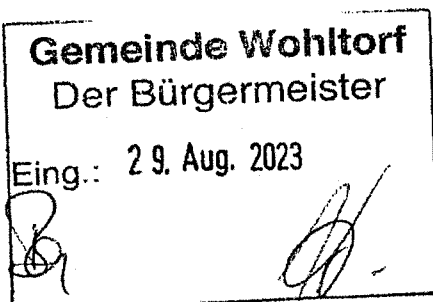
**Anlage/n:**

- 1 Antrag der Städtepartnerschaft
- 2 Aktualisierung Planung Besuch aus Mortagne



**Städtepartnerschaft  
Aumühle/Wohltorf – Mortagne-sur-Sèvre**

Bürgermeisterin von Wohltorf  
Susann Kröger  
Alte Allee 1  
21521 Wohltorf



c/o Sabine Kindt  
Börnsener Str. 34  
21521 Aumühle

*Für HH'24 einplanen*  
*JK*

Aumühle / Wohltorf, 27.08.2023

**Antrag auf Gewährung eines Zuschusses für 2024**

Sehr geehrte Frau Kröger,

Im Rahmen der Städtepartnerschaft zwischen Aumühle / Wohltorf und Mortagne-sur-Sèvre wurden nach einer Corona-Pause die Aktivitäten im Jahr 2023 wieder aufgenommen. In der Zeit vom 18.05. bis 21.05.2023 haben insgesamt 22 Bürger der deutschen Gemeinden in Mortagne-sur-Sèvre ein umfangreiches Besuchsprogramm erleben dürfen. Neben Ausflügen mit kulturellem und bildungspolitischem Hintergrund fand auch eine Feier anlässlich des 30jährigen Bestehens der Städtepartnerschaft statt.

In Vertretung der Gemeinden Aumühle und Wohltorf haben wir die Bewohner unserer französischen Partnerstadt zum traditionellen Gegenbesuch vom 09.05. – 12.05.2024 eingeladen.

Um auch den französischen Gästen ein anspruchsvolles Programm bieten zu können, kalkulieren wir derzeit mit folgenden Kosten:

Datum	Programmpunkt	Betrag*
09.05.2024	Saalmiete für Empfang	450 €
	Imbiss und Getränke für 60 Personen à 20,-- €	1.200 €
10.05.2024	Busfahrt nach Lübeck, pauschal	2.000 €
	Mittagessen für 60 Personen à 30,-- €	1.800 €
	Stadtführung „Höfe und Gänge“ 60 Personen à 18,-- €	960 €
	Eintritt Hanse-Museum 50 Pers. à 16,-- € (Kinder frei)	800 €
	Abendessen in Gastgeberfamilien, priv. finanziert	0 €
11.05.2024	Kulturelles Programm, HVV-Guppenkarten 14 x 28,50 €	400 €
	Ggf. Trinkgeld für Führungen	20 €
	Abendveranstaltung, Saalmiete	500 €
	DJ	1.300 €
	Abendessen und Getränke für 65 Pers. à 40,-- €	2.600 €

12.05.2024	Transfer zum Flughafen bzw. Hbf.: 14 Gruppenkarten x 19,60 €	270 €
	<b>Summe</b>	<b>12.300 €</b>

	Auf diese Kosten erbitten wir von den Gemeinden Wohltorf und Aumühle insgesamt einen Zuschuss von 50 %.	6.150 €
	Somit entfallen auf die Gemeinden Aumühle und Wohltorf je	<b>3.075 €</b>

\*Beträge gerundet

Wir bitten freundlich, den Zuschuss in Höhe von **3.075 €** auf das Bankkonto:

Sabine Kindt  
 IBAN DE11 2305 2750 0081 7012 60  
 KSK Herzogtum Lauenburg

zu überweisen.

Mit freundlichen Grüßen

  
 Peter Petersen

im Namen des Partnerschaftskomitees



---

## Städtepartnerschaft Aumühle/Wohltorf – Mortagne-sur-Sèvre

---

Bürgermeisterin von Wohltorf  
Susann Kröger  
Alte Allee 1  
21521 Wohltorf

### Ergänzung zum Antrag vom 27.08.2023

In Vertretung der Gemeinden Aumühle und Wohltorf haben wir die Bewohner unserer französischen Partnerstadt zum traditionellen Gegenbesuch vom 09.05. – 12.05.2024 eingeladen. Die Einbindung der Bürger beider Gemeinden soll im Rahmen des Besuchs erfolgen, insbesondere am Donnerstag beim Empfang am Tonteich, am Freitag bei dem Hamburg Besuch (für einzelne Interessierte) und am Samstag bei einem möglichen gemeinsamen Kulturevent (zu planen).

Für dieses Programm kalkulieren wir zum aktuellen Zeitpunkt folgende Kosten:

Datum		Kosten
09.05.2024	Tonteich Miete	0
	Imbiss und Getränke für 60 Personen à 16,-- €	960
	Kosten Einrichtung Empfang	500
10.05.2024	HVV-Gruppenkarten 10 x 28,50 €	285
	Museum d Arbeit (MdA) mit WS Thema Handwerk	
	MdA Eintritt 50x6€ (Erwachsene)	300
	MdA Führung	225
	MdA Praxis Workshop Handwerk	465
	Alsterdampfer Stadtführung	1200
	Mittagessen für 60 Personen à 30,-- €	1800
	Abendessen in Gastgeberfamilien, priv. finanziert	0
11.05.2024	HVV-Gruppenkarten 10 x 28,50 € (Kultur Programm)	285
	Ggf. Trinkgeld für Führungen	50
	Alternativ Wald Wanderung / Zu planen mit Vereinen	
	Alternativ Besuch Braaker Mühle (18,90€/Erw.)	
	Abendveranstaltung, Saalmiete Kirche Aumühle	400
	DJ	1.200
	Abendessen und Getränke für 60 Pers. à 35,-- €	2.100
12.05.2024	Transfer Flughafen 10 Gruppen à 19,60EUR	196
	<b>Summe</b>	<b>9.966 €</b>

Höhe beantragter Zuschuss:

	Auf diese Kosten wird ein Zuschuss beantragt in Höhe von insgesamt 50 %	4.983 €
	<b>Davon entfallen auf die Gemeinde Wohltorf</b>	<b>2.491,50 €</b>

Aumühle, den 23.11.2023

Lars Hagelstein  
im Namen des Partnerschaftskomitees